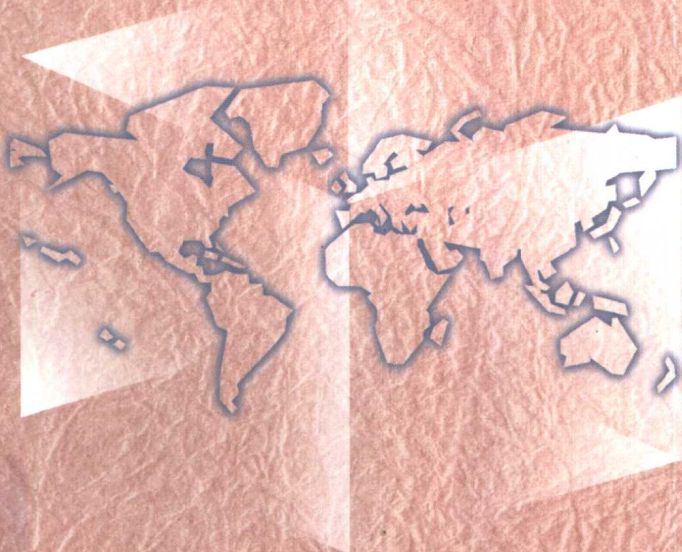


当代资本主义研究丛书

利害相关者资本主义

主编 徐崇温

[英] 加文·凯利
多米尼克·凯利 编
安德鲁·甘布尔
欧阳英 译



重庆出版社

当 代 资 本 主 义 研 究 丛 书

利害相关者资本主义

主编 徐崇温

[英] 加文·凯利
多米尼克·凯利 编
安德鲁·甘布尔
欧阳英 译

重庆出版社▲

STAKEHOLDER CAPITALISM

Edited by Gavin Kelly

Dominic Kelly

Andrew Gamble

First Published in Great Britain 1997 by

Macmillan Press Ltd

根据麦克米兰出版公司 1997 年英文第一版译出

当代资本主义研究丛书



利害相关者资本主义

[英] 加文·凯利

多米尼克·凯利 编 欧阳英 译

安德鲁·甘布尔

责任编辑 颜尚贤

封面设计 吴庆渝

技术设计 费晓瑜

重庆出版社出版、发行

(重庆长江二路 205 号)

新华书店经销

重庆华林印务有限公司印刷

开本 850×1168 1/32 印张 10.625

字数 266 千 插页 4

2001 年 1 月第 1 版

2001 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

印数 1—4 000

ISBN 7-5366-5163-5/D·221

定价:21.00 元

吸取和借鉴资本主义社会 创造的一切文明成果， 建设优于资本主义的社会主义 ——为《当代资本主义研究丛书》的出版而作

徐 崇 温

在 20 世纪世界社会主义的发展进程中，无论是凯旋进军，还是遭遇挫折，都在相当程度上同是否正确把握社会主义同资本主义的关系有关。邓小平同志在总结历史经验的基础上，对于“什么是社会主义以及社会主义的主要任务是什么”的问题，直截了当地回答说：“社会主义一定要体现出优越于资本主义。如果还没有达到这一点，就要朝这个方向努力，努力的标志就是发展生产力和改善人民生活的速度。”（《邓小平思想年谱 1975—1997》，中央文献出版社 1998 年版，第 369 页）

在人类历史发展的序列上，社会主义是一种高于资本主义的社会制度，社会主义优于资本主义这本来是毋庸置疑的。但是，为什么现实的社会主义国家还没有体现出这种优越性呢？就客观原因来说，这主要是因为 20 世纪，社会主义国家并不是在发达资本主义的基础上，而是在经济文化较不发达的基础上建立起来的，还是一种“不够格”的社会主义；而就主观原因来说，则主要是因为没有正确理解社会主义，不能采取正确的政策，因而体现不出社会

主义的本质,不能充分发挥社会主义的优越性。

在经济文化较不发达的基础上建设社会主义,必须吸取资本主义的一切肯定成就和成果,这是马克思主义创始人的一贯思想。在19世纪70—80年代,马克思认为在先走上社会主义道路的先进国家的帮助下,像俄国这样拥有农村公社的经济文化较不发达的国家,可以越过资本主义的充分发展阶段而进入社会主义。但是,他又再三再四地强调,在这种情况下,必须吸收资本主义制度的一切肯定的成就(参见《马克思恩格斯全集》第19卷,第431—435页)。

列宁更把吸取资本主义制度的一切肯定成就,看作十月革命以后苏俄建设社会主义过程所面临的一个迫切的现实问题。针对“左派共产主义者”把资产阶级当作旧的无用的废物完全抛开的主张,列宁指出:“我们不能设想,除了建立在庞大的资本主义文化所获得的一切经验教训的基础上的社会主义,还有别的什么社会主义。”(《列宁全集》第2版第34卷第252页)他还强调说:“社会主义能否实现,就取决于苏维埃政权和苏维埃管理组织同资本主义的最新的进步的东西结合得好坏。”(同上引第171页)在实行新经济政策期间,列宁又特别致力于破除那种离开了社会结构的总体状况,对资本主义和社会主义进行抽象对比的观察方法,坚决实行利用资本主义,把它引导到国家资本主义的轨道,再过渡到社会主义的方针政策。虽然由于当时的历史条件,苏俄的国家资本主义形式并没有得到预期的发展,但它毕竟在吸收外国贷款、引进先进技术等许多方面大大加快了经济建设的步伐。在苏联第一、二两个五年计划期间,一大批利用西方技术和设备的大型企业拔地而起,在苏联以16.8%的工业生产年均增长率一跃而成为世界第二工业国中发挥了重要作用。

只是从30年代下半期开始,由于斯大林认为干部、技术问题已经解决,社会主义已经在苏联取得胜利,这才开始收缩同西方资

本主义国家的经济关系，使苏联的对外贸易额从 1930 年的 16.43 亿降至 1939 年的 2.7 亿卢布，外资企业逐渐被取消，外国技术人员纷纷回国。在第二次世界大战以后，苏联又压缩与西方资本主义国家的经济联系，斯大林还在 1952 年提出“两个平行的世界市场”的理论，认为统一的无所不包的世界市场在第二次世界大战以后已经瓦解，在两个相互对立的、平行的世界市场中，社会主义国家“不仅不需要从资本主义国家输入商品，而且它们自己还感到必须把自己生产的多余商品输往他国”（《斯大林文选》下册，第 595 页）。这就割断了社会主义国家同世界资本主义的联系，把自己封闭起来，从而使苏联更加陷入关门建设的状态。尔后，这种与资本主义“彻底决裂”的理论和实践逐渐成了传统社会主义观念的重要组成部分，而到了我国的“文化大革命”中，“四人帮”更把同资本主义国家进行正常贸易叫做“崇洋媚外”、“卖国主义”。正是这种自我封闭状态严重地阻碍了社会主义社会生产力的发展，它大大地拉大了我国同发达资本主义国家在发展科技方面的差距，后来，又成为苏联经济增长速度不断下滑、终于在 90 年代初期陷于解体的一个经济上的根源。

在总结这些历史经验的时候，邓小平从和平与发展已经成为世界主题的新的时代高度强调指出：“社会主义要赢得与资本主义相比较的优势，就必须大胆吸收和借鉴人类社会创造的一切文明成果，吸收和借鉴当今世界各国包括资本主义发达国家的一切反映现代化生产规律的先进经营方式、管理方法。”（《邓小平文选》第 3 卷，第 373 页）

而要吸取和借鉴资本主义社会创造的一切文明成果，首先就要了解资本主义、特别是要了解资本主义社会在半个世纪以来发生的巨大变化。第二次世界大战以后，发达资本主义国家适应于形势的发展变化，进行了一系列的自我调整：在生产力方面，它借助于新的科技革命，把高新技术引进生产，使经济获得比较快速的发

展,如果说,资本主义在 19 世纪创造了有史以来人类生产力的总和的话,那么,从 20 世纪中期以来,它又创造了超过它自身在以前所创造的财富的总和;在生产资料私有制方面,它在归资本家私有的企业中推行所有和管理分离以及“雇员持股计划”却又实现有效控股;在生产中人与人的关系方面,它发展形形色色的工人参与决策和管理的制度,缓和劳资之间的冲突;在消费品的分配和再分配方面,它广泛推行社会保障制度,建设“福利国家”,缓解不断扩大的贫富两极分化所造成的社会后果;在上层建筑方面,它建立系统的国家干预机制,在资本主义的社会形式内构成一个争执、协商和妥协的结构,调节社会矛盾,避免社会爆炸。应当说,在这种变化的背后,资本主义的本质依旧,但面目已非。尽管由于当代资本主义的这种调整是在资本主义生产资料私有制的范围内进行的,它并没有解决同不断发展的生产社会化之间的基本矛盾,相反地,这个矛盾还在新的基础上不断积累和加深着;但无可否认的是:这一系列调整举措,又毕竟缓和了社会矛盾,保证资本主义社会的相对稳定和继续发展。早在十月革命胜利之后,列宁曾就苏维埃政权应该怎样看待和对待资本主义当时的最新成就泰罗制问题指出:“它同资本主义其他一切进步的东西一样,既是资产阶级剥削的最巧妙的残酷手段,又包含一系列的最丰富的科学成就,它分析劳动中的机械操作,省去多余的笨拙的动作,制定最适当的工作方法,实行最完善的计算和监督方法等等。苏维埃共和国无论如何都要采用这方面一切有价值的科学技术成果。”(《列宁选集》第 3 卷,第 3 版,第 491—492 页)对于发达资本主义国家在第二次世界大战以后实行的上述一系列新的调整举措也应当这样看,这里面,除了包含有我们需要摒弃的资产阶级统治无产阶级和劳动人民的新伎俩和手段之外,又显然包含有我们需要借鉴和吸取的反映现代化生产规律的先进经营方式、管理方法。

但是,在另一方面,又必须看到,吸收和借鉴资本主义社会创

造的一切文明成果并不是一件没有风险的、轻而易举的事情。这是因为无论是资本主义的发展变化,还是世界主题的转换,它们所改变的,并不是资本主义制度的本质,而只是资本主义同社会主义之间共处和斗争的形式。资本帝国主义始终想消灭社会主义,使社会主义国家放弃社会主义道路,把它们纳入国际垄断资本的轨道;过去它主要依靠拿起武器发动侵略战争来达到目的。现在,则主要凭借其在经济、科技上的领先地位,控制国际市场,推行霸权主义和强权政治,通过同社会主义国家的贸易和接触,把它们自由、民主、人权等价值观强加给社会主义国家,在社会主义国家内部培植起内应力量,使社会主义国家和平演变为资本主义。美国前总统尼克松在 1984 年出版的《真正的和平》一书中,就明确宣告:“我们的目标应当是使他们(指社会主义国家)参加我们两种制度之间的一场和平竞赛,这种竞赛将会促进他们的制度发生和平演变”,“我们同东方接触越多,就会使它受西方榜样的影响越大。这样做必然会加强那些正在促成演变的内部势力”。除此之外,社会主义国家实行对外开放,也会带来一些资本主义腐朽东西的消极因素,尽管同利用外国资本和科技加速发展带来的积极效果相比,毕竟要小得多,但要是不予正视,不采取针对性的坚决措施而听任其蔓延开来,却会形成严重冲击,遗害无穷,使社会主义变质成为资本主义的。所以,早在 20 世纪 80 年代初我国实行改革开放不久,邓小平同志就强调指出:“绝不允许把我们学习资本主义社会的某些技术和某些管理的经验,变成了崇拜资本主义外国,受资本主义腐蚀,而丧失社会主义中国的民族自尊感和民族自信心。”(《邓小平思想年谱》第 143—144 页)而这也就从另一个侧面要求我们全面地而不是片面地、正确地而不是错误地了解当代资本主义。

正是基于这种为吸取和借鉴资本主义社会创造的一切文明成果,建设优于资本主义的社会主义而全面、正确地了解资本主义的需要,在重庆出版社的大力支持下,我推出这套《当代资本主义研

究丛书》供广大读者研究参考。这套丛书以翻译国外学者研究当代资本主义方方面面的论著为主，在适当时候再推出一些我国学者研究当代资本主义的论著。我坚信，在知己的同时又知彼，将有助于我们有中国特色的社会主义既抓住机遇，又经受考验，从而加快我们的发展，在即将到来的新世纪世界发展格局中掌握主动权，处于更加有利的地位。

前 言

本书是设菲尔德大学政治经济研究中心 (PERC) 一系列首创性的科研成果之一。该中心成立于 1993 年, 创办它是基于这样一种理念, 即原有的观察问题的方法已难以解答过去十年间世界经济与政治转变中出现的问题, 该中心的任务是致力于解决政治经济发展中出现的新情况与新问题。基于上述理念, 该中心于 1996 年发起召开了一次国际性大会, 在这次大会上大家认真探讨了“利害相关者资本主义”这样一个正在兴起的新概念。与会者共有三百五十多人, 他们来自英国各地以及包括美国、俄罗斯、德国、挪威和波兰在内的世界其他一些国家。会议进行了一天半, 其中包括一些工作会议和研讨大会。大家一致认为, 这次大会是成功的大会。本书是由三个参加会议的 PERC 代表, 加文·凯利 (Gavin Kelly)、多米尼克·凯利 (Dominic Kelly) 和安德鲁·甘布尔 (Andrew Gamble) 共同编辑的, 书中内容主要涉及了会上提出的有关利害相关者资本主义的争论。本书并不是传统意义的会议报告汇编。尽管本书中的一些章节已在会上作了介绍, 但是大部分内

容是由一些杰出的政治经济学家和政治思想家专门为本书撰写的。他们急切地想参与到关于“利害相关道路”问题的大讨论中来。客观地说,本书为当代关于利害相关者资本主义究竟是怎么回事提供了珍贵的说明。

设菲尔德大学
政治经济研究中心主任
安东尼·佩恩(Anthony Payne)

序 言

本书起因于探讨“利害相关者资本主义”的发展前景：是死胡同还是美好的希望？本书中的一部分内容已在 1996 年 3 月 28 日至 29 日由 PERC 中心发起的国际性会议上宣读过。与那次大会上发表的一些观点迥然相反的观点也在本书中出现了，同时本书还收入了一些已在其他地方刊登过，但与当前的争论有着特殊关系的论文。当然，大多数论文还是专门为本书撰写并首次发表的。这些论文的作者们来自于不同的领域——政策研究人员、议员、新闻记者和学者。出版本书的目的是，为了展示在关于利害相关道路争论中，出现的各种不同的观点和不同的探讨问题的方法，抛砖引玉，以期引起大家进一步的争论与研究。

本书的准备时间比较仓促，编者对所有为本书撰写论文的作者能在如此短的时间内完成工作任务，深表感谢，并致谢安东尼·佩恩（PERC 主任）、西尔维亚·麦科姆（PERC 管理主管）、纳塔利·伍德（PERC 秘书）、桑德·凯特瓦拉（Macmillan 出版公司）的帮助、鼓励与支持。由巴尔迪·金、马哥拉和南方海洋等公司提供的

经济援助对于完成本项目也是必不可少的。

加文·凯利(Gavin Kelly)
多米尼克·凯利(Dominic Kelly)
安德鲁·甘布尔(Andrew Gamble)

1996年9月于
设菲尔德大学
政治经济研究中心

作者介绍

1. 安东尼·巴尼特 (Anthony Barnett): 八八宪章的主要负责人,已发表了大量有关机构改革方面的文章。

2. 丹·科利 (Dan Corry): 公共政策研究机构的高级经济学家,IPPR 创办的《新经济》杂志的发起人。他正在编辑有关削减公共开支的重要著作(预定于 1997 年初出版)。

3. 阿利斯泰尔·达林 (Alistair Darling): 财政部智囊团主管秘书,自 1987 年以来,一直任英国下议院议员(爱丁堡市)。

4. 梅格纳德·德塞 (Meghnad Desai): 伦敦经济学院经济学教授,全球化管理研究中心主任,英国上议院的工党议员。

5. 安德鲁·甘布尔 (Andrew Gamble): 设菲尔德大学政治学教授,政治经济研究中心成员。《新政治经济》杂志编委,《政治季刊》杂志编辑。

6. 保罗·赫斯特 (Paul Hirst): 伦敦大学柏克贝克学院社会学理论教授。《政治季刊》杂志编委,八八宪章执行总管。《社团民主》(1994)、《全球化中的问题》(与格雷厄姆·汤普森合著,1996)等书

的作者。

7. 威尔·哈顿 (Will Hutton):《观察家》杂志编辑,《从未发生过的革命》和《我们所生存的社会》两书的作者,PERC 顾问委员会成员。

8. 约翰·凯 (John Kay): 伦敦商学院经济学教授、伦敦经济研究部门主任。

9. 多米尼克·凯利 (Dominic Kelly): 在 PERC 从事东亚政治经济和管理模式研究的研究人员。

10. 加文·凯利 (Gavin Kelly): PERC 研究人员,正在从事有关协作控制与管理的研究。

11. 罗伯特·库特纳 (Robert Kuttner):《美国人的展望》杂志编委,《华盛顿邮报》和《商业周刊》的专栏作家。

12. 鲁思·李斯特 (Ruth Lister): 拉夫伯勒 (Loughborough) 大学社会政策学教授,拯救贫困儿童中心前负责人,社会正义委员会成员。出版过有关贫困、维持收入和公民权问题等方面的书籍,现正撰写女权主义者对市民社会的展望方面的著作。

13. 詹姆斯·麦考密克 (James McCormick): 1993 年加入 IPPR 组织,作为研究人员,曾在社会正义委员会工作过,从事过该委员会的服务协调工作并为社区政策团体工作过,出版过《公民服务》一书。

14. 约翰·帕金森 (John Parkinson): 布里斯托尔 (Bristol) 大学法学教授,出版了《社团权力和责任》一书。该书对英国的社团管理制度进行了缜密的分析和批评,并对社团社会责任进行了考查。

15. 安德鲁·彭德尔顿 (Andrew Pendleton): 布拉德福德 (Bradford) 大学行业关系学客座教授,撰写过有关雇员股份制形式方面的多篇论文。

16. 哈罗德·珀金 (Harold Perkin): 美国西北大学历史学教授,《专业化社会的兴起》、《第三次革命: 1945 年以来的世界职业

精英分子》等书的作者。

17. 乔纳森·佩拉顿 (Jonathan Perraton): PERC 的成员, 设菲尔德大学经济学客座教授, 与大卫·古德布纳特、大卫·海德和安东尼·麦格鲁一起共同撰写了《全球化浪潮与全球性变化: 概念、事实和论战》一书(即将发表)。

18. 迈克尔·拉斯廷 (Michael Rustin): 东伦敦大学社会学教授,《声音》杂志编辑。

19. 大卫·索斯凯斯 (David Soskice): 柏林, Wissenschaftszentrum 中心雇佣与经济发展部部门主任, 牛津大学经济学名誉教授。

20. 大卫·威利茨 (David Willetts): 英国下议院保守党议员(哈文特市)。在过去十几年间, 一直与保守党政策发展保持着密切联系, 写作了有关经济与社会问题方面的大量论著, 其中包括《现代保守主义》(1992)、《市民保守主义》(1994)、《快乐家庭》等。长期为政府部门工作, 直至 1996 年退休。

21. 珍妮特·威廉森 (Janet Williamson): TUC 经济与社会发展部政策执行官员, 自 1995 年秋以来, 被吸收为 TUC 利害相关者任务小组成员。

目录

- ◆ 吸取和借鉴资本主义社会创造的一切文明成果，建设优于资本主义的社会主义
——为《当代资本主义研究丛书》的出版而作
..... 徐崇温 < 1 >
- ◆ 前言 < 1 >
- ◆ 序言 < 1 >
- ◆ 作者介绍 < 1 >

第一部分 展望

- ◆ 第一章 什么是利害相关道路
..... 威尔·哈顿 < 3 >
 - 一 利害相关道路的政治经济学意义 < 4 >
 - 二 政策提议 < 7 >
 - 三 驳斥批评 < 8 >